

# LA VOIE MUNICIPALE



Numéro 22

Septembre 2013

## ||||||| VIE MUNICIPALE |||||||

### Mot du maire

Les membres du Conseil vous offrent le dernier numéro de *La Voie municipale* pour le présent mandat de quatre années que vous nous avez octroyé en novembre 2009. Vos nombreux commentaires au fil des ans nous ont confirmé l'importance et la nécessité de produire ce bulletin municipal qui, toujours selon vous, est largement lu et apprécié. Dans ces conditions vous conviendrez que cela impose à votre Conseil de continuer à le produire et à l'éditer afin de vous tenir informés des dernières nouvelles municipales, communautaires, culturelles et de développement durable.

Je tiens à vous rappeler que vous pouvez toujours nous faire vos commentaires et suggestions concernant *La Voie Municipale* en les acheminant par courriel au Comité des communications à l'adresse : [commsa@bellnet.ca](mailto:commsa@bellnet.ca).

Bonne rentrée à tous, et à bientôt.



Réal Pelletier, maire

### N'hésitez pas à consulter le service SEAO

Le système électronique d'appel d'offres (SEAO), installé sur notre site internet depuis un an, est un système permettant à toute personne de consulter les appels d'offres pour les divers contrats octroyés par la municipalité de Saint-Armand, ainsi que les décisions rendues par votre Conseil. Le montant ainsi que le nom de l'entreprise de chacune des soumissions sont également indiqués. Ce système permet donc une plus grande transparence quant à l'octroi de contrats de plus de 25 000 \$, comme l'exige la loi. Pour en prendre connaissance, veuillez consulter notre site internet sous la rubrique Gestion contractuelle dans la section Vie municipale.



### Message important de notre chef des pompiers (rappel)



À des fins de sécurité pour tous, Grant Symington, directeur du service des incendies, recommande fortement de ne pas suivre les camions d'urgence sur les lieux d'un accident ou d'un incendie, et surtout de ne pas stationner trop près de l'événement afin de ne pas nuire au travail des intervenants (pompiers, policiers, ambulanciers, etc...). D'autre part, il demande aussi de vous assurer que votre système d'alarme incendie, s'il y a lieu, soit conforme afin d'éviter de fausses alertes coûteuses.

Monsieur Symington tient à vous remercier d'avance pour votre précieuse collaboration.

## Site internet sur la sécurité nautique

En plus d'offrir des renseignements au sujet de la carte de conducteur ou du permis d'embarcation de plaisance, le site internet du Bureau de la sécurité nautique de Transports Canada met à la disposition des plaisanciers toute l'information réglementaire nécessaire à l'utilisation d'un bateau. N'oubliez pas que chaque utilisateur est responsable de se conformer à la loi. L'adresse est la suivante : [www.tc.gc.ca/securitenautique](http://www.tc.gc.ca/securitenautique)

## Assurez-vous d'avoir votre permis

Pour éviter tout désagrément, nous tenons à rappeler qu'il est **obligatoire** de se procurer un permis municipal pour les activités suivantes :



Hugo Lafontaine-Jacob

- démolition, rénovation ou construction;
- installation sanitaire ou excavation;
- ouvrage de captage des eaux;
- lotissement;
- exécution de travaux sur un cours d'eau (certificat d'autorisation);
- sollicitation et colportage;
- feu à ciel ouvert et feux d'artifice (permis gratuit);
- vente-débarras (permis gratuit).

En cas de doute, n'hésitez pas à communiquer avec nos bureaux au 450 248-2344. Ce permis doit être affiché afin d'être bien visible de l'extérieur pour toute la durée de l'activité. Notre service d'émission de permis, sous la responsabilité de monsieur Hugo Lafontaine-Jacob de la firme GESTIM, est ouvert tous les lundis et mercredis au bureau municipal.

## Dossiers en cours



- Revitalisation des berges du lac Champlain
- Douane de Morses Line (suivi du dossier)
- Restauration de l'ancienne gare
- Bureau d'accueil touristique à la douane de Saint-Armand/Philipsburg
- Égouts pour le centre-ville : À l'étude

## ||||||| VIE COMMUNAUTAIRE |||||||

### Formation Héros en 30 minutes chrono



La formation porte le nom de *Héros en 30 minutes chrono*, donc une formation de 30 minutes sur la réanimation cardiorespiratoire pour un groupe de jeunes du primaire de l'école Notre-Dame-de-Lourdes auquel se joindront les élèves qui le désirent de l'école Butler (secteur anglophone).

La première formation aura lieu à 8 h le samedi matin 14 septembre 2013 au Centre communautaire pour un premier groupe de douze jeunes. Une deuxième formation pourrait être mise sur pied un peu plus tard ce même samedi si la demande l'exige. Celle-ci sera faite par un instructeur certifié de la Fondation des maladies du cœur du Québec, et la municipalité de Saint-Armand assumera le coût de toutes les inscriptions d'enfants demeurant à Saint-Armand.

## Les Journées de la culture à Saint-Armand

Sous la supervision de M. François Marcotte, Les Journées de la culture nous reviennent cette année et se tiendront les 27 et 28 septembre 2013 au quai de Saint-Armand (secteur Philipsburg). La programmation de ces deux journées auxquelles toute la population des environs est conviée pourra être consultée sur le site internet de la municipalité dès la mi-septembre.



## Prêt de livres à la bibliothèque de Bedford (rappel)



La municipalité de Saint-Armand est abonnée au service de prêt de livres de la bibliothèque de Bedford. Le Conseil vous invite donc à profiter de ce service offert gratuitement à tous ses résidents, mais vous devez d'abord vous procurer une carte gratuite de la bibliothèque.

Rappelons que le prêt est d'une durée de 21 jours, que ce soit pour les livres numériques ou les emprunts de volumes. L'utilisateur a le droit d'emprunter un maximum de 6 livres numériques à la fois. Comme pour les livres imprimés, si vous les empruntez à des dates différentes, ils auront des dates de retour différentes. Nous croyons que cette initiative de votre Conseil favorisera la lecture pour tous et chacun.

## Prix d'excellence pour la Ferme des pâturages de Saint-Armand

Lors de l'assemblée générale de l'Organisme du bassin versant de la baie Missisquoi (OBVBM), tenue le 20 juin dernier au Centre communautaire de Saint-Armand, une représentante du Lake Champlain Basin Program (LCBP) a remis à madame Denise Benoît et son fils Jean-Philippe Tremblay, agriculteurs propriétaires de la Ferme des pâturages de Saint-Armand, le prix d'excellence agricole du lac Champlain pour leur implication remarquable envers la protection de la qualité de l'eau. Voilà un bel exemple à suivre afin de favoriser une meilleure qualité de l'eau et d'éliminer les algues bleu-vert de notre magnifique lac Champlain. C'est avec une grande fierté que votre Conseil municipal leur offre ses sincères félicitations.



## Marie-Josée Lord en spectacle à Saint-Armand le 5 octobre 2013 (rappel)



La soprano Marie-Josée Lord, cette artiste de réputation internationale à la voix profonde et chaleureuse, présentera son spectacle *BOUILLON*, un répertoire de chansons populaires et classiques, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Saint-Armand, à compter de 20 h.

Ce spectacle est rendu possible grâce à la collaboration de la municipalité de Saint-Armand, du Carrefour culturel de Saint-Armand et de la Fabrique de la paroisse Notre-Dame-de-Lourdes.

Vous pouvez réserver dès maintenant vos billets au coût de 25 \$ chacun aux numéros 450 248-0958 et 450 248-2237. Les billets s'envolent rapidement!

## Le Chœur des Armand donne deux concerts

Le **Chœur des Armand** donnera deux concerts cet automne. C'est un chœur à voix mixtes composé d'une trentaine de choristes qui chantent *a capella*. Au programme : des airs classiques de différentes époques ainsi que des pièces variées et quelques chants de Noël. Billets en vente à la porte (12 \$ par personne, gratuit pour les moins de 12 ans).

### Dates et lieux des concerts

le 30 novembre 2013, à 20 h, en l'église Sainte-Rose-de-Lima de Cowansville, 605, rue Principale;

le 8 décembre 2013, à 15 h, en l'église Bishop Stewart Memorial de Frelighsburg, 5, rue Garagona.



### Protégez-vous et toute votre famille

La saison froide approche et nombreux sont ceux qui utilisent un chauffage au bois pour leur confort ou comme chauffage d'appoint. Dans tous les cas, un ramonage annuel est essentiel pour éviter les incendies de cheminée. Protégez votre famille et vos biens en installant également des avertisseurs d'incendie et de monoxyde de carbone (CO), ainsi qu'un extincteur. Si vous utilisez un foyer, tous ces équipements sont maintenant obligatoires pour garder votre police d'assurance valide.



N'oubliez pas non plus de préparer un plan d'évacuation que tous les habitants de votre résidence connaissent bien. Pour savoir comment bien préparer un plan d'évacuation, consultez le site :

<http://www.securitepublique.gouv.qc.ca/plan-evacuation-maison-incendie.html>

Veillez prendre note que la Semaine de prévention des incendies 2013 se tiendra cette année du 6 au 12 octobre.

### Cérémonies du Jour du souvenir



Dans le cadre des cérémonies du Jour du souvenir se tiendra le samedi 9 novembre 2013 à 17 h le souper banquet annuel (\$) à la Légion royale canadienne. Le lendemain, ce sera l'habituelle parade du souvenir, toujours à partir de la Légion vers 14 h. Finalement, comme à chaque année, la cérémonie officielle aura lieu à Bedford le 11 novembre 2013 à compter de 11 h. La population est chaleureusement invitée à participer aux diverses activités.

### Invitation des Halles du Quai

En plus de produits du terroir variés, les Halles du Quai proposent les bons pains de la boulangerie Abercorn. Choisissez parmi une bonne variété de saveurs du boulanger tel le 6 grains ou encore au lin. Si le cœur vous en dit, commandez une baguette ou des brioches. Avez-vous essayé la tarte au citron ou les croissants aux amandes? Réservez votre pain de la semaine aux Halles et nous irons le chercher pour vous à la boulangerie. Vous n'aurez qu'à le ramasser aux Halles du Quai le samedi ou le dimanche.



Nous aurons bientôt une panoplie de paniers remplis de bons produits d'ici à offrir en cadeau, et bien sûr pour tous les budgets. Passez nous voir ou bien appelez au 450 248-7547. Nous sommes ouverts à l'année en bordure du quai de Saint-Armand (secteur Philipsburg).

### Salon des métiers d'art 2013

**SALON**  
des  
métiers d'art  
de Saint-Armand

Le Salon en est déjà à sa sixième édition. Il se tiendra comme d'habitude au Centre communautaire de Saint-Armand lors de la dernière fin de semaine de novembre. Cette année, ce sera donc les 29 et 30 novembre et le 1<sup>er</sup> décembre. Les préparatifs vont bon train sous la supervision de madame Danielle Jacques, présidente du Carrefour culturel de Saint-Armand. Plus de détails dans le prochain numéro.

### Support à nos jeunes sportifs sur glace

Le Conseil municipal récidive encore cette année. Dans le but d'encourager nos jeunes sportifs à bouger, la municipalité absorbera une partie des coûts d'inscription pour nos jeunes qui pratiquent le hockey ou le patinage artistique à l'aréna de Bedford. Pour chaque enfant inscrit, la municipalité remboursera **65 %** du coût d'inscription, jusqu'à concurrence de **300 \$** par enfant, pour la saison. Présentez-vous au bureau municipal avec vos pièces justificatives pour obtenir un remboursement.

||||||| DÉVELOPPEMENT DURABLE |||||

**Réfection du toit du Centre communautaire**

Comme vous l'avez probablement constaté, la réfection du toit du Centre communautaire est terminée depuis quelques semaines et cela dans le respect du budget prévu. Avec les matériaux utilisés, les travaux ne seront plus à refaire avant une centaine d'années. Voilà un geste intelligent et durable pour notre communauté.



**Banque de terres agricoles**



Depuis l'automne 2012, la Banque de terres de Brome-Missisquoi offre aux propriétaires de terres agricoles oubliées une belle occasion de cultiver leurs paysages tout en aidant la relève agricole. Géré depuis sa conception par le GRAPP, un organisme sans but lucratif basé à Sutton, ce projet innovant de la MRC Brome-Missisquoi répond à une des priorités de son Plan de développement de la zone agricole (PDZA).

Pour mieux répondre à la demande grandissante, le GRAPP invite tout propriétaire ou tout agriculteur intéressé par le projet à contacter la Banque de terres via son site internet : [www.banquedeterres.ca](http://www.banquedeterres.ca). Il est également possible d'assister à l'une des séances publiques d'information qui sont offertes à tous les deux mois dans les locaux de la MRC de Brome-Missisquoi à Cowansville. La prochaine rencontre aura lieu samedi le 14 septembre 2013 à 9 h 30. Une réservation est requise.

**Rénovation et restauration de l'ancienne gare**

Les travaux sont toujours en marche à l'ancienne gare afin de restaurer celle-ci. En effet, lors de l'assemblée de juillet dernier, votre Conseil a procédé à une autre étape en octroyant des contrats à divers corps de métier : menuiserie, plomberie, électricité, etc. Dossier à suivre...

**Arbustes pour la bande riveraine**



En 2014, la MRC Brome-Missisquoi aura quelques milliers d'arbustes excédentaires qui seront disponibles pour la vente. Les arbustes sont à racines nues, d'une taille de 60 à 100 cm et âgés de 2 à 3 ans. Ils seront vendus au coût de 2,45 \$ par arbuste (taxes incluses). Les essences disponibles au printemps 2014 seront : bleuet sauvage, myrique baumier, céphalanthe occidental, physocarpe à feuilles d'obier, cornouiller stolonifère et spirée à larges feuilles.

Pour de l'information supplémentaire, et pour réserver vos arbustes, si possible avant la fin du mois de septembre 2013, veuillez contacter par courriel à [vnantais@mrcbm.qc.ca](mailto:vnantais@mrcbm.qc.ca) ou par téléphone au 450 266-4900 poste 249. Vous pouvez aussi consulter notre site internet : [http://mrcbm.qc.ca/fr/forest\\_pepiniere\\_riv.php](http://mrcbm.qc.ca/fr/forest_pepiniere_riv.php).

La Voie Municipale paraît six fois par année en janvier, mars, mai, juillet, septembre et novembre. Les dates de tombée sont toujours le dernier lundi de la dernière semaine complète du mois précédant la parution. Les prochaines dates de tombées sont donc : **les lundis 21 octobre et 23 décembre 2013** à 16 h.

■■■■■■ **CALENDRIER** ■■■■■■

**17 septembre**

Assemblée de la MRC à Cowansville à 19 h 30

**27 et 28 septembre**

Journées de la culture à proximité du quai de Saint-Armand (secteur Philipsburg)

**1<sup>er</sup> octobre**

Journée internationale des personnes âgées

**5 octobre**

Spectacle *Bouillon* de Marie-Josée Lord en l'église Notre-Dame-de-Lourdes à 20 h

**7 octobre**

Assemblée régulière du Conseil au Centre communautaire à 19 h 30

**6 au 12 octobre**

Semaine de prévention des incendies

**14 octobre**

Fête de l'Action de grâces  
Bureau municipal fermé

**15 octobre**

Assemblée de la MRC à Cowansville à 19 h 30

**19 au 27 octobre**

Semaine québécoise de réduction des déchets

**31 octobre**

Halloween... Prudence sur les routes !

**9 novembre**

Souper banquet du Jour du souvenir à la Légion royale canadienne à 17 h (\$)

**10 novembre**

Parade du Jour du souvenir à la Légion royale canadienne à 14 h

**11 novembre**

Jour du Souvenir  
Cérémonie officielle à Bedford dès 11 h

**11 novembre**

Assemblée régulière du Conseil au Centre communautaire à 19 h 30

**19 novembre**

Assemblée de la MRC à Cowansville à 19 h 30

**29 et 30 novembre et 1<sup>er</sup> décembre**

Salon des métiers d'art de Saint-Armand, dès le vendredi à 19 h au Centre communautaire  
Entrée gratuite

Pour inscrire votre activité communautaire dans ce calendrier ou sur notre site internet, faites parvenir les informations à l'adresse de courriel : **[commsa@bellnet.ca](mailto:commsa@bellnet.ca)**

**NOTE :** Pour toute information complémentaire quant au contenu des articles, n'hésitez pas à communiquer avec l'hôtel de ville en laissant un message à votre maire. Monsieur Réal Pelletier se fera un plaisir de vous répondre dans les plus brefs délais : **[starmand@bellnet.ca](mailto:starmand@bellnet.ca)** par courriel, **450.248.2344** par téléphone.